

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 28. März 1970
Berne, samedi 28 mars 1970

689

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

Nº 72

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern, 9 (031) 612000 (Eidg. Amt für das Handelsregister 9 [031] 612640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.– Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. 9 (031) 612000 (Office féd. du registre du commerce 9 [031] 612640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Das «Schweizerische Handelsamtsblatt» erscheint am Ostermontag nicht — La «Feuille officiel suisse de commerce» ne paraît pas le lundi de Pâques

Nº 72 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Konsumenten Kirchberg BE, Konsumentverein Langnau i/E, Konsumentengesellschaft Hindelbank, Konsumentengesellschaft Krauchthal.

Les Rives de Prangins SA, Prangins.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 243963 - 244018.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Frage: Taxe sur la valeur ajoutée.

Freistaat Andorra: Telefonverkehr. – Principauté d'Andorre: Correspondance téléphonique. – Repubblica d'Andorra: Corrispondenza telefonica.

Postcheckverkehr, Beiträge. – Service des chèques postaux, adhésions.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweisscheine (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zuerst anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, alfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung der Beweisscheine in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gläubigeren Erwerber des bestellten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffälligen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffälligen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpflanzt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8157 Dielsdorf

(423)

Gemeinschuldner: Dreher Hermann, 1926, von Zürich, Oberer Tollacker 240, 8163 Obersteinmauer, Inhaber der Einzelfirma Hermann Dreher, Autotransporte, früher im Hagenbrunnen 6, Zürich 11. Eigentümer der Einfamilienhausliegenschaft Oberer Tollacker 240, Obersteinmauer.

Datum der Konkursöffnung durch Rekursentscheid II. Z. K. Obergericht des Kantons Zürich: 13. Februar 1970.

Erste Gläubigerversammlung: 17. März 1970, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Dielsdorf, Bezirksgebäude Dielsdorf (Parterre).

Eingabefrist: für Forderungen 7. April 1970.

Eingabefrist: für Dienstbarkeiten 27. März 1970.

NB. Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, den am 27. Februar 1970 öffentlich beurkundeten Kaufvertrag über die Einfamilienhausliegenschaft zu genehmigen. Von denjenigen Gläubigern, die an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis 17. März 1970 nicht schriftlich Einspruch erheben, wird Zustimmung angenommen. Jeder Gläubiger hat Gelegenheit, innert dieser Frist Kaufangebote einzureichen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwähnt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La gradutoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern – Konkursamt Signau, 3550 Langnau i.E.

(578)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Eberhard Rolf, Zentral-Drogerie, Hirschenplatz, Langnau i.E. liegt der infolge nachträglicher Forderungsneinlagen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Anfechtungsfrist bis und mit 14. April 1970.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim

Kollokationsplan und Inventaraufage

Im Konkurse des Jäger-Hammel Ferdinand, Fabrikation und Vertrieb der «Desophon»-Telephon-Desinfektoren, Werbe- und Verkaufsbürologie usw., wohnhaft in Mutzen liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprüchen und Kompetenzentscheidungen ab 31. März 1970 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirkgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schulbetrieb und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtet.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen

(574) Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf

zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innerst der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Schaffhausen – Konkurskreis Stein am Rhein

(580)

Schuldner: Eli-Chemie AG, Fabrikation und Vertrieb von chem.-techn. Produkten, Ramsen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Urteil des Kantongerichts Schaffhausen: 17. März 1970.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis zum 17. Juli 1970 (Art. 294/295 SchKG).

Sachwalter: Dr. G. Bossonnet, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 60, 8200 Schaffhausen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen dem Zeiterheben innert einer Frist von 20 Tagen, d.h. bis 17. April 1970, einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. Mai 1970, 14.30 Uhr, in der Halle (1. Stock) des Restaurants Kronenhof, Schaffhausen, Kirchhofplatz 7.

Auktaunaflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim obgenannten Sachverwalter.

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud – Président du Tribunal du district, Vevey

(583)

Le jeudi 23 avril 1970, à 11 heures du matin, à Vevey, rue du Simpon 38, bâtiment de la police, salle du Tribunal, il sera statué sur l'homologation du concordat de Sthioul Daniel, hôtel-restaurant du Soleil, à Vevey.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience, ou écrire avant l'audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1800 Vevey, le 20 mars 1970 Le président: A. Loude

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht Unterrheintal, St. Margrethen

(579)

Das Bezirksgericht Unterrheintal hat mit Entscheid vom 13. März 1970 den von Speck-Inauen, Josef Transportunternehmen, St. Margrethen, jetzt in Oberglatt, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Dieser Bestätigungsentscheid ist am 24. März 1970 in Rechtskraft erwachsen.

9430 St. Margrethen, den 23. März 1970

Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal

Kt. Wallis – Instruktionsgericht des Bezirkes Brig, Brig

(584)

Das Instruktionsgericht des Bezirkes Brig,

Präsident: Dr. M. Arnold, Aktuar: R. Schwery, Weibel: R. Julier, hat im Konkursnachlassverfahren des Escher Jules, Handlung, Brig, begleitet von Herrn Sachwalter Betreibungs- und Konkursbeamter, Zenkulus Stefan, Naters, folgenden Entscheid ausgefällt:

Der von Escher Jules, Handlung, Brig, beantragte Nachlassvertrag, bestehend in der Zahlung von 20% Dividende von den totalen Forderungen gemäß Kollokationsplan nach Genehmigung des Nachlassvertrages, wird bestätigt. Der Sachwalter Herr Betreibungs- und Konkursbeamter Zenkulus Stefan, Naters, wird mit der Auszahlung der Nachlassdividende betraut. Der Schuldner bezahlt die Kosten dieses Verfahrens und Entscheids.

Einsprachefrist: 10 Tage ab Veröffentlichung bei der oberen kantonalen Nachlassbehörde (Art. 304 SchKG).

3900 Brig, den 25. März 1970

Der Präsident: Dr. M. Arnold
Der Aktuar: R. Schwery

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

16. März 1970.
Personalfürsorgestiftung der Ferienheim-Genossenschaft vom Blauen Kreuz Zürich, in Zürich 11 (bei Ernst Höpli). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 1. 1970. Zweck: Fürsorge für die im Arbeitsverhältnis mit der Genossenschaft «Ferienheimgenossenschaft vom Blauen Kreuz Zürich» Zürich, stehenden Angestellten beiderlei Geschlechts und ihrer Familienangehörigen. Die Fürsorge kann geleistet werden: a) durch einmalige oder regelmässige Beitrag leistungen an die Angestellten und ihre Familien oder die Hinterbliebenen, wenn sie aus irgend einem Grunde unverschuldet in eine Notlage geraten, b) durch Ermöglichung von Ferienaufenthalten für erholungsbedürftige Ange-

stelle, sofern diese durch einen Vertrausenarzt der Genossenschaft angeordnet und überwacht werden, c) durch Gewährung von Austrittsabfindungen mit Fürsorgecharakter, d) durch Abschluss von Lebens-, Kranken- oder Unfallversicherungen zugunsten einzelner oder aller Angestellten der Genossenschaft oder Eintritt der Stiftung in bereits bestehende Versicherungsverträge, e) durch Beitragsleistung an betriebssicherer Fürsorge- und Versicherungseinrichtung, wie Krankenkassen, Sterbekassen, Arbeitslosenkassen und selbständige Pensionskassen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Jucker, von Zürich, in Niederglatt, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Niklaus Schmid, von Trasadingen und Zürich, in Dietikon, und Ruedi Kummerli, von Münchenstein, in Davos, Mitglieder des Stiftungsrates.

16. März 1970.

Angestellten-Pensionskasse der Firma Bucher-Guyer AG, in Niederweningen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1968, S. 74). Unterschrift von Louise Bucher-Guyer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alice Hauser-Bucher, von und in Niederweningen, Präsidentin des Stiftungsrates.

16. März 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Minnesota Mining Products AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1197). Unterschrift von Theodor Rüegger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Erika Knecht, von Otelfingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. März 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max Sägesser AG, kunstgewerbliche Holz- und Metallwaren, in Zürich 9 (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1969, S. 997). Max Sägesser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

16. März 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rud. Marti & Co. AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3732). Neu führt Einzelunterstiftung Marius Tschuor, von Rueun, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. März 1970.

Fürsorgefonds der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft Aussenorganisation Schweiz, in Zürich 2 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 3135). Unterschrift von Dr. Franz Schmitz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Gerber, von Röthenbach im Emmental, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

17. März 1970.

Stiftung Personalfürsorge Schweizer Woche, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1962, S. 1327). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1969, genehmigt am 9. Juli 1969 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als neu zuständige erinstädtische Aufsichtsbehörde und am 19. August 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Der Sitz befindet sich nun in Bern. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 1. September 1959. Zweck: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer des Vereins «Schweizer Woche», Werbeaktion für Schweizer Arbeit, mit Sitz in Bern, an die überlebenden Ehegatten der Arbeitnehmer sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschriften von Fritz Müller, Präsident, und August Häfliger, Aktuar, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Robert Brüscheiler, von Schöcherswil, in Zollikon, Präsident (bisher Vizepräsident); Dr. Felix Wulan, von Bern, in Herliberg, Vizepräsident (neu); Walter von Kaenel, von Aesch bei Spiez, in Bern (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizili: Kochergasse 4 (bei der «Schweizer Woche»).

17. März 1970.

Reinold Hefti-Stiftung des Bernischen Blindenfürsorgevereins, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Februar 1970, gestützt auf die letzwillige Verfüzung des Gottfried Reinold Hefti scl., wohnhaft gewesen auf den Haslen in Saanen, eine Stiftung. Sie bewirkt: Verwendung der Stiftungsbeiträge für die Blindenfürsorge im Kanton Bern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Georg Wyss, von Brienz BE, in Bern, Präsident; Alfred Kropfli, von Gsteig bei Gstaad, in Bern, Vizepräsident; Renée von Erlach, von und in Bern, Sekretärin; Fred Karlen, von Boltigen, in Bolligen, Kassier. Domizili: Amthausgasse 3 (im Büro des Präsidenten).

Bureau Burgdorf

16. März 1970.

Pensionskasse der Firmen Schüpbach AG und Ivers Lee AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1966, S. 2801). Die Unterschrift des verstorbenen Peter Schüpbach ist erloschen. Das bisherige Mitglied Robert Schäppi ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu wurde als Vertreter der Stifterfirmen in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Lanzein, von Thun, in Burgdorf. Die Mitglieder des Stiftungsrates treten kollektiv je zu zweien, wobei mindestens ein von den Firmen bezeichnetes Mitglied vertreten sein muss.

Bureau de Porrentruy

17 mars 1970.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Rubis-Montre S.A., à Porrentruy (FOSC du 27. 6. 1964, N° 146, p. 1992). La fondation ayant cessé d'exister, celle-ci est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC (décision de l'autorité de surveillance du 3 mars 1970).

17 mars 1970.

Fondation Armand Spira en faveur du personnel de la Fabrique de bonneterie Aspor S.A., à Porrentruy (FOSC du 11. 7. 1964, N° 158, p. 2136). Jean Stalder, jusqu'ici président, est décédé; Claude Jobé, jusqu'ici membre, ne fait plus partie du conseil de fondation; en conséquence, leurs pouvoirs sont éteints et leur signature radiée. La signature d'Emile Meyer, membre du conseil de fondation, est également radiée. Jacques Koerfer, jusqu'ici vice-président, a été nommé président. Marcel Siegrist, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président. André Goffinet, de Buix, à Bonecourt, a été nommé secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

18 mars 1970.

Fonds de prévoyance de la maison de Dach frères, Porrentruy, à Porrentruy (FOSC du 29. 3. 1947, N° 74, p. 875). La fondation ayant cessé d'exister, celle-ci est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC, selon décision de l'autorité de surveillance du 3. 3. 1970.

18 mars 1970.

Fondation de la Manufacture de boîtes de montres Edgar Grimm S.A. à St-Ursanne en faveur de son personnel, à St-Ursanne (FOSC du 20. 2. 1965, N° 42, p. 559). La fondation ayant cessé d'exister, celle-ci est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC, selon décision de l'autorité de surveillance du 10. 1. 1970.

Lucern — Lucerne — Lucerna

17. März 1970.

Roman Fischer'sche Augenheilanstalt, in Luzern (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1957, S. 1204). Gemäss Verfügung des Regierungsrates des Kantons Luzern, als obere Aufsichtsbehörde, vom 10. November 1969 wurde dieser Stiftung ein neues Statut gegeben. Der Name der Stiftung lautet nun: **Roman Fischer-Stiftung**. Die Stiftung hat den Zweck, in Ergänzung der Leistungen der Sozialversicherung minderbemittelten Schwäbzen und Ausländern mit Aufenthalt im Kanton Luzern oder in der Innerschweiz Beiträge an die Kosten für ärztliche Behandlung, Operationen, Unterkunft und Verpflegung in der Augenklinik des Kantonsspitals Luzern sowie für die Anschaffung von ärztlich verordneten Brillen, künstlichen Augen und dergleichen zu gewähren oder diese Kosten ganz zu übernehmen. Ferner kann die Stiftung Beiträge an medizinische Einrichtungen der Augenklinik leisten. Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende, vom Regierungsrat gewählte Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Dr. Markus Renggli; von Entlebuch und Luzern, in Meggen; Vizepräsident Dr. Karl Zbinden (bisher); Rechnungsführer Josef Peyer-Zust (bisher Kassier), und Aktuar lic. iur. Werner Häfliger, von Luzern, in Horw. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Rechnungsführer und dem Aktuar. Die Unterschriften von Dr. Franz Xaver Leu und Fritz Schuler-Walther sind erloschen. Adresse: Kantonsspital Luzern.

17. März 1970.

Personalfürsorgestiftung der Niederberger & Co., in Luzern (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. März 1970 wurde das Statut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Niederberger & Co. AG**. Kriens. Der Sitz wurde nach Kriens verlegt. Adresse: Kupferhamer (bei der Stifterfirma).

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

18. März 1970.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Rammelmeyer AG, in Wilen, Gemeinde Sarnen (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1959, S. 1688). Otto Rammelmeyer-Hauri ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ferner ist Hans Scherer aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden Fräulein Edith Rammelmeyer, von Guttannen, in Wilen, Gemeinde Sarnen, und Hans Berwert, von Wilen, Gemeinde Sarnen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. März 1970.

Fürsorgestiftung der Tschudi & Cie. Aktiengesellschaft, in Ennetbürgen, Gemeinde Ennetbühl (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1964, S. 1767). Dr. Wilhelm Grieder, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Hans Tschudi ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Dr. Felix Tschudi, von Glarus, in Jona/SG, ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates, er zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Verbandes für Waldwirtschaft, in Solothurn (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Der neu ernannte Vizepräsident des Stiftungsrates Leo Lienert (bisher Mitglied) zeichnet weiterhin zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. März 1970.

Hausarbeitsstiftung Riehen-Bettingen, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1956, S. 1556). Die Stiftung wird, nach Überführung des restlichen Vermögens an den «Basler Frauenverein am Heuberg», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1970 gelöscht.

16. März 1970.

Fürsorgestiftung der C. Schlotterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft (Stiftung D), in Basel (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1969, S. 1795). Unterschrift mit dem Präsidenten wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates, Dr. Richard Suter, von Basel und Suhr, in Basel. Dr. Peter Max Suter zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

16. März 1970.

Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Dravida AG, in Riehen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Die Stiftung wird, nach Vorliegen der Zustimmungserklärung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt, im Handelsregister gelöscht.

16. März 1970.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Willi, Bäckerei & Conditorei, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. März 1970 eine Stiftung. Zweck: Schutz des Personals vor den wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Ernst Willi, Präsident, und Lina Katharina Willi-Bös, beide von und in Basel. Domizili: Schweizergasse 42 (bei der Stifterfamilie).

17. März 1970.

Stiftungsunterstützungskasse des Evangelischen Arbitervereins Basel, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1960, S. 1541). Die Stiftung wird infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. März 1970 im Handelsregister gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. März 1970.

Hertzstiftung, in Schaffhausen, Familienstiftung (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1959, S. 1900). Gemäss der öffentlich beurkundeten Erklärung der Kuratoren vom 10. März 1970 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

17. mars 1970.

Fonds en faveur du personnel de la société anonyme M. Guiraud S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 2. 1968, p. 404). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 5 février 1970, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

Bureau de Payerne

18. mars 1970.

Fonds de secours en faveur du personnel de Clot Frères S.A., à Granges-près-Marnand (FOSC du 10. 12. 1966, p. 3926). Par décision du 6 mars 1970, le Département de l'intérieur du canton de Vaud a révisé l'acte de fondation. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: le nouveau nom est actuelle-

ment **Caisse de retraite et fonds de prévoyance en faveur du personnel de Clot Frères S.A.** La fondation a pour but de servir aux employés, ouvriers et manœuvreurs de «Clot Frères S.A.» une rente viagière dès soixante-cinq ans pour les hommes et soixante-deux ans pour les femmes; de leur venir en aide, ainsi qu'à leurs familles, par les moyens que le conseil de fondation jugera appropriés, en contribuant à parer aux conséquences économiques — non couvertes par les assurances sociales obligatoires — découlant de la maladie, d'accidents, d'invalidité ou de décès. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie du personnel ou reprendre de tels contrats déjà conclus. Le conseil de fondation est composé de trois à cinq membres.

Bureau de Vevey

18 mars 1970.
Caisse de secours de la Fédération Laitière du Léman, à Vevey, à Vevey (FOSC du 4. 10. 1944, p. 2204). La signature de Charles Maison et de Samuel Chevalley est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Paul Gilliéron, de Servion, à Vevey, et du vice-président Roger Chevalley, de Puidoux, à Aigle.

Wallis — Valais — Wallse

Bureau de Sion

17. März 1970.
Fondation en faveur du personnel des entreprises Marc Quennoz et Évêquez et Cie S.A., à Pont-de-la-Morge/Conthey. Suivant acte authentique et statut du 18 janvier 1969, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice et des maisons affiliées contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé, prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Le conseil de fondation est composé de 3 membres au moins. Le conseil d'administration de la fondatrice nomme le contrôleur. Le conseil de fondation est composé de: Philippe Pot, de Vouvry, a Conthey, président; Lucien Gros, de Ecchichens VD, à Vétroz, vice-président; Eric Quennoz, de et à Pont-de-la-Morge/Conthey, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la fondatrice.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 mars 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bremus Technical S.A., à Colombier (FOSC du 13 janvier 1968, N° 10, p. 76). Par suite du transfert du siège de la fondation à Vevey (FOSC du 14. 3. 1970, N° 61, p. 573), la fondation est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 mars 1970.
Fonds Particulier des Incurables de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 18. 3. 1931, N° 63). Eugène Hoff, président, et Charles Luginbühl, secrétaire, sont décédés. Paul Siron, vice-président, et Alfred Eckert, caissier, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du comité: Paul Primault, de La Chaux-de-Fonds, président; Auguste Lebet, de Buttes, vice-président; Louis Secretan, de Lausanne et Chexbres, secrétaire; Edgar Farron, de Favannes, caissier; tous à La Chaux-de-Fonds. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le caissier ou le secrétaire. Bureau actuel: chez le pasteur Paul Primault, Paix 119.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Konsumverein Kirchberg BE

Konsumverein Langnau i/E

Konsumgenossenschaft Hindelbank

Konsumgenossenschaft Krauchthal

Rechnungsruflnfolge Fusion

gemäß Artikel 914 OR

Zweite Öffentlichung

Anlässlich ihrer außerordentlichen Delegiertenversammlung vom 21. August 1969 hat die Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg, Burgdorf, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Genossenschaften Konsumverein Kirchberg BE, Konsumverein Langnau i. E., Konsumgenossenschaft Hindelbank, Konsumgenossenschaft Krauchthal, in folge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr zu übernehmen.

Sämtliche Fusionen sind mit Wirkung per 1. Januar 1970 erfolgt. Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaften, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb einer Monatsfrist nach der 3. Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg, Dammstrasse 58, Burgdorf, anzumelden.

(AA 170³)

3400 Burgdorf, den 26. März 1970

Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg,
der Präsident: P. Sieber
der Sekretär: Rud. Roth

Les Rives de Prangins SA, Prangins

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, réunie le 23 mars 1970, à Nyon, constatant que les liquidités de la société étaient très importantes, qu'il n'y avait aucune nécessité de maintenir de tels fonds en mains de la société étant donné son but et son activité actuels, a décidé de réduire le capital de deux millions de francs à deux cent mille francs, par remboursement d'une somme de neuf cent francs sur chaque action du nominal de mille francs.

En application des dispositions des articles 732 et suivants du Code fédéral des obligations, Messieurs les créanciers de la société sont informés que dans un délai de deux mois qui suivra la troisième publication, ils pourront produire leurs créances et demander à être désintéressés ou garantis.

Toutes demandes à cet égard seront à présenter à M^e A.-L. Burnier, notaire, à Nyon.

(AA 173²)

1260 Nyon, le 24 mars 1970

le conseil d'administration,
le président: D^r Chs. Durand
le secrétaire: M^e A.-L. Burnier

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243963. Hinterlegungsdatum: 21. April 1969, 12 Uhr.
Hercules S.A. - Fabrica de Talheres, Rua Visconde de Pelotas 130,
Porto Alegre (Rio Grande do Sul, Brasilien). – Fabrikation und Handel.

Tafelbestecke (Messer, Löffel und Gabeln) sowie Klingen; Messerschmiedewaren; Haus- und Küchengeräte, nämlich Tisch- und Küchengeschirr, einschliesslich Fruchtschalen, Kaffee- und Teeservice, Speise- und Getränketablette, Tafelaufsätze, Siebe, Gläseruntersätze und -träger, Nussknacker, Küchenraffeln, Küchenschauflern, Eis- und Teigwarenzangen, Käsehobel, Schöpfkelle, Kartoffelpresser, Bratpfannenschaufeln, Aschenbecher, Korkenzieher und Rechauds; alle vorerwähnten Waren aus rostfreiem Stahl. (Int. Kl. 8, 11, 21, 34)



243964. Hinterlegungsdatum: 21. April 1969, 12 Uhr.
Hercules S.A.-Fabrica de Talheres, Rua Visconde de Pelotas 130,
Porto Alegre (Rio Grande do Sul, Brasilien). – Fabrikation und Handel.

Tafelbestecke (Messer, Löffel, Gabeln) sowie Klingen aus rostfreiem Stahl; Messerschmiedewaren; Haus- und Küchengeräte, nämlich Tisch- und Küchengeschirr, einschliesslich Fruchtschalen, Kaffee- und Teeservice, Speise- und Getränketablette, Tafelaufsätze, Siebe, Gläseruntersätze und -träger, Nussknacker, Küchenraffeln, Küchenschauflern, Eis- und Teigwarenzangen, Käsehobel, Schöpfkelle, Kartoffelpresser, Bratpfannenschaufeln, Aschenbecher, Korkenzieher und Rechauds. (Int. Kl. 8, 11, 21, 34)



243965. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1969, 20 Uhr.
Porzellanfabrik Weiden Gebr. Bauscher, Zweigniederlassung der Porzellanfabriken Lorenz Hutschenreuther Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 31, Weiden (Bayern, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131205. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1969 an.

Waren aus Porzellan, Steingut und Ton, nämlich Haus- und Küchengeräte aus Porzellan, Steingut und Ton; Porzellan- und Steingutschirre wie Speise-, Kaffee-, Tee-, Schokolade- und Mokka-Services, Déjeuners; Gebrauchs- und Ziergegenstände aus keramischen Werkstoffen, insbesondere Porzellan, Steingut und Ton, nämlich Teller, Schüsseln, Schalen, Tassen, Becher, Kannen, Krüge, Ausgiessgefässe, Dosen, Vasen, Tafelaufsätze, Zigarettenlöscher, Aschenbecher, Tischleuchten, Besteckgriffe, Honigspender, Eierbecher, Serviettenringe, Serviettentänder, figurliche Gegenstände. (Int. Kl. 8, 11, 21, 34)



243966. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1969, 18 Uhr.
Maison Justy, Ernestine Justitz & Cie, Steinenvorstadt 12, Basel. –
Fabrikation und Handel.

Feingewebe und Stickereien. (Int. Kl. 24, 26)



243967. Date de dépôt: 19 novembre 1969, 18 h.
D. José Melia Sinisterra, General Mola 72, Madrid (Espagne).
Fabrication et commerce.

Petits ustensiles et récipients portatifs en verre, porcelaine et faïence, pour le ménage et la cuisine. (Cl. int. 21)



243968. Date de dépôt: 8 décembre 1969, 11 h.
Interflamme S.A., 26, rue St-Pierre, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Briquets, articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)



243969. Date de dépôt: 8 décembre 1969, 11 h.
Interflamme S.A., 26, rue St-Pierre, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Briquets, articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)



243970. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 16 Uhr.
A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, Berlingen (Thurgau); Korrespondenzadresse: Schönaustrasse 6, Winterthur (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Unterwäsche, Pullover, Trikotpyjama, Gymnastikanzüge, Hemden. (Int. Kl. 25)



Die Marke wird hellblau und dunkelblau ausgeführt.

243971. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.
FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil, Flawil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 129859. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1969 an.

Verbandstoffe, einschliesslich mit chemisch-pharmazeutischen Präparaten behandelte Verbandstoffe. (Int. Kl. 5)



Die Marke wird weiß, gelb, rot und schwarz ausgeführt.

243972. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.
FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil, Flawil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130143. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1969 an.

Erzeugnisse für Chirurgie, Medizin, Gesundheits- und Krankenpflege, Monatshygiene, Kosmetik; Verbandstoffe, Watte, Pflaster. (Int. Kl. 3, 5, 10)



243973. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr.
FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil, Flawil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133831. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1969 an.

Touristik-Apotheke, bzw. Verbandtui für Bergsteiger, Skifahrer, Radfahrer, Automobilisten usw. (Int. Kl. 5)

Touristik-Apotheke



Pharmacie-Touristique

243974. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 9 Uhr.
Rudolf Altwegg, Münsterstrasse 74, Bern. – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Krust-ex®

243975. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 12 Uhr.
Vetterli-Künzli, Ringstrasse 22, Birmensdorf (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Herdreiniger. (Int. Kl. 3)



243976. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1970, 19 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)

243977. Data del deposito: 16 dicembre 1969, ore 14.
New Italian Art S. r. l., via Morosetti 62, Valenza Po (Alessandria, Italia). – Fabbriacazione e commercio.

Oggetti vari di oreficeria e gioielleria. (Cl. int. 14)



243978. Date de dépôt: 17 décembre 1969, 18 h.
Michaëla Maier-Dionisotti, 20, boulevard de la Forêt, Pully (Vaud). – Fabrication et commerce.

Tous articles de joaillerie et bijouterie. (Cl. int. 14)



243979. Date de dépôt: 18 décembre 1969, 14 h. Guillot et Cie, 83, rue du Doubs, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Boîtes de montres et articles de bijouterie en or et en argent. (Cl. int. 14)



243980. Hinterlegungsdatum: 19 Dezember 1969, 14 Uhr. Peter Kläui, Hofackerstrasse 9, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schmuck und Korpuswaren aus edlen Metallen. (Int. Kl. 14)



243981. Date de dépôt: 16 janvier 1970, 14 h. Humbert et Cie, Société Anonyme, 54, rue Alexis-Marie Piaget, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Boîtes de montres plaquées or. (Cl. int. 14)



243982. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 14 Uhr. Gertrud Gottstein, Gemeindehausstrasse 8, Schwäbisch Gmünd (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren und Kleingegegenstände aus Silber. (Int. Kl. 14)



243983. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 14 Uhr. Friedrich Griesinger, Gartenstrasse 32, Göbichen (Deutschland). — Fabrikation.

Schmuckwaren aus Gold, insbesondere Damen- und Herrenringe, Manschettenknöpfe, Anhänger, Broschen. (Int. Kl. 14)



243984. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 20 Uhr. Ermanno AG, Nidaugasse 14, Biel (Bcrn). — Fabrikation.

Armbanduhren. (Int. Kl. 14)



243985. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 12 Uhr. J. & P. Coats, Limited, Ferguslie Thread Works, Paisley (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Garne und Zirne aller Art. (Int. Kl. 23)

PROGRADE

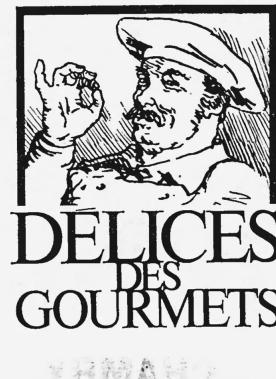
243986. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 20 Uhr. Gebr. Gloggnner & Co., Klosterstrasse 14, Luzern. — Handel.

Weine, Spirituosen und andere Getränke. (Int. Kl. 32, 33)



243987. Date de dépôt: 3 février 1970, 11 h. Aux Planteurs réunis S.A., 2, avenue Jean-Jacques Mercier, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Tous produits alimentaires. (Cl. int. 29, 30, 31)



243988. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr. Niklaus Banz, Tödiweg 2, Kilchberg (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134647. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Buchhaltungsgeräte, Buchhaltungs- und Organisationsformulare und -einrichtungen für Handel, Industrie und Gewerbe. (Int. Kl. 9, 16)



243989. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 16 Uhr. Hans Müller, Brunnenstrasse 32, Uster (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte und Heilmittel. (Int. Kl. 5)



243990. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 16 Uhr. Hans Müller, Brunnenstrasse 32, Uster (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Rheuma-Heilmittel). (Int. Kl. 5)



Baume Antirhumatismal
Triangle®

243991. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 16 Uhr. Hans Müller, Brunnenstrasse 32, Uster (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Rheuma-Heilmittel). (Int. Kl. 5)



Dreieck / Rheuma-Balsam®

243992. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1969, 8 Uhr. «Lysoform» Société d'Antiseptie, 6, rue de Genève, Lausanne (Waadt). — Fabrikation.

Biologische Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

BIO-LYSOFORM

243993. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1969, 13 Uhr. Störi & Co., hintere Rüti, Wädenswil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Apparate und Gräte für das Zubereiten und Verteilen von vorgekochten Speisen für Gemeinschaftsverpflegung, z.B. Kochbehälter, Wärmeapparate für Speisen, Servierplatten und Teller, Deckel dazu, ortsfeste und fahrbare Gestelle. (Int. Kl. 11, 20, 21)

MULTIMET

243994. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1969, 20 Uhr. Elektrophysikalische Gesellschaft, Poststrasse 24, Aarau (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Maschinenmässig oder von Hand bearbeitete Formmetallteile, geätzte und gegossene Bauteile und Maschinenguss, soweit sie eine mit Stickstoff angereicherte Oberflächenzone besitzen; Schusswaffen, insbesondere Feuerwaffen, Geschütze, Gewehre, Maschinengewehre, Maschinewaffen, Pistolen, Sportwaffen, sowie Läufe und Rohre dieser Waffen, insbesondere Gewehräufe, und Kanonenzrohre, soweit sie durch Anreicherung der Oberflächen mit Stickstoff veredelt sind; Munition für Schusswaffen und Geschütze, soweit sie eine Oberflächenzone besitzt, die durch Anreicherung mit Stickstoff veredelt ist. (Int. Kl. 6, 13)

IONIT

243995. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr. FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil, Flawil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131825. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1969 an.

Verbandmaterial (Verbandstoffe, Watte, Gipsbinden, Pflaster). Hygiene-Artikel aller Art. (Int. Kl. 5)

DURA

243996. Date de dépôt: 23 décembre 1969, 20 h. H. Mollet et Cie, Beauchant, 11, rue du Jura, Ste-Croix (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque № 130787 de Albert Vogt-Flieg, Aedermannsdorf (Soleure), et H. Mollet et Cie «Beauchant», Ste-Croix (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1969.

Mouvements à musique. (Cl. int. 15)

BEAUCHANT

243997. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 13 Uhr. F. & M. Supplies Limited, 21/23 Coldharbour, London E. 14 (Großbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133183. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1969 an.

Kunststein, Zement und Verputz zur Bereitung von gemusterten Platten, Zement für Eisenbeton und Portland-Zement; alle für den Gebrauch im Giesserei-Gewerbe. (Int. Kl. 19)

STOLIT

243998. Date de dépôt: 7 janvier 1970, 18 h. La Estrella del Norte, Inc., Menzi Building, 319 Buendia Avenue Extension, Makati (Rizal, Philippines). — Fabrication et commerce.

Montres, horloges, pendules et autres articles d'horlogerie provenant des Philippines. (Cl. int. 14)

ESTRELLA-MANILA

243999. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1970, 17 Uhr. Weissenburg Mineralthermen Aktiengesellschaft, Dürsstetten (Bern); Korrespondenzadresse: Aarestrasse 38 b, Thun (Bern). — Fabrikation.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

MORINO

244000. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 18 Uhr. Po-Ho-Co AG Basel Gesellschaft für Po-Ho Verbreitung, Grellingerstrasse 40, Basel. — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132394. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

OLEUM BASILEUM

244001. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 18 h. Kugler fonderie et robinetterie S.A., 19, avenue de la Jonction, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132237. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 janvier 1970.

Articles de robinetterie, en particulier mélangeurs thermostatiques, mélangeurs, appareils, installations, groupes de réglage pour l'eau, le gaz et les vapeurs, installations comprenant un mélangeur thermique ou thermostatique. (Cl. int. 11)

KUGLOTHERM

244002. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 17 Uhr. Gimelli & Co. AG, Bernstrasse 27, Zollikofen (Bern). — Fabrication und Handel. — Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 133208 von Gimelli & Co., Zollikofen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1970 an.

Mischapparate für den Haushalt. (Int. Kl. 7)

MIXOR

244003. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr. Kurt Vogelsang AG (Kurt Vogelsang S.A.) (Kurt Vogelsang Ltd.), beim Bahnhof, Schwerzenbach (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132491. Firma geändert, Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Farben, Lacke, Rostschutzmittel. (Int. Kl. 2)

PROTAFER

244004. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr. Unitool AG, Mühletalweg 3, Olten (Solothurn). — Fabrication und Handel.

Hartmetallapplikationsapparate. (Int. Kl. 7, 8)

PENETRON

244005. Date de dépôt: 2 février 1970, 20 h. Séperic, Ryfstrasse 50, Morat (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificielles). (Cl. int. 10)

FRANBIOS

244006. Date de dépôt: 2 février 1970, 20 h. Séperic, Ryfstrasse 50, Morat (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

FRANBIOSTOP

244007. Date de dépôt: 9 février 1970, 8 h. Spécialités gastronomiques S.A., Villars-sur-Glâne (Fribourg); adresse postale: case postale 141, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Lait, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; œufs; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de sucre ou de graisses alimentaires. Farines et préparations faites de céréales; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles. (Cl. int. 29, 30)

SI

244008. Date de dépôt: 11 février 1970, 23 h. Spécialités gastronomiques S.A., Villars-sur-Glâne (Fribourg); adresse postale: case postale 141, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Viandes, volailles, poissons, aliments végétaux provenant de la mer; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de sucre, de viande, de poisons ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons; pâtes alimentaires, riz, mets de riz et préparations faites de céréales sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, farines et préparations faites de céréales; cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre, articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits; boissons non-alcooliques; sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

CHAMBY

244009. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 18 Uhr. General Time Corporation, 2300 North Central Avenue, Phoenix (Arizona, USA). — Fabrication und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

MOONBEAM

244010. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 19 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Futtermittelzusätze. (Int. Kl. 31)

RETOFED

244011. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 17 Uhr. The J. B. Williams Company, Inc., The General Motors Building, 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication und Handel.

Kosmetische Mittel, Rasierapparate, einschließlich solcher zum Gebrauch nach dem Rasieren. (Int. Kl. 3)

REDWOOD

244012. Date de dépôt: 9 février 1970, 18 h. Appareillage Gardy Société Anonyme, 22, rue des Deux-Ponts, La Jonction, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132715. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 février 1970.

Coupe-circuits de tous genres. (Cl. int. 9)

ISOBLOC

244013. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1970, 18 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Synthetische organische Chemikalien zur Behandlung der Filariasis und anderer parasitärer Krankheiten. (Int. Kl. 5)

HETRAZAN

244014. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1970, 17 Uhr. Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Speichergasse 12, Bern. — Handel.

Torfhumus-Konzentrat zur Bodenverbesserung mit Düngewirkung. (Int. Kl. 1)

AKTIHUM

244015. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1970, 17 Uhr. Société Anonyme des Montres GUDA, Rüschlistrasse 10, Biel (Bern). — Fabrication und Handel.

Uhren, Uhrwerke, Uhrenbestandteile und Zeitmessinstrumente aller Art. (Int. Kl. 14)

ATRIUM

244016. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1969, 17 Uhr. Splitkeinfabrikk Laila Schou Nielsen & Co., Storgaten 38, Oslo (Norwegen). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130430. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1969 an.

Fahrzeuge, Fahrräder, Kraftwagen, Flugzeuge, Boote, Ski, Skistöcke, Skibindungen, Bandy- und Hockeyschläger, Riemens, Schlitten, Rodel, Schlittschuhe, Waffen und Messerschmiedewaren. (Int. Kl. 8, 12, 13, 18, 28)



244017. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1969, 20 Uhr. Frottesana AG, Bäretswil (Zürich). — Fabrication.

Frottier-Strandtücher aus Baumwolle. (Int. Kl. 24)

sea-star-line by lavana made in Switzerland by lavana 100% COTTON

244018. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 7 Uhr. Buss AG, Barfüsserplatz 6, Basel. — Fabrication und Handel.

Chemische Anlagen zur Herstellung von organischen oder anorganischen Produkten; Anlagen für die Verarbeitung essbarer Öle und Fette; Apparate und Maschinen für die Aufbereitungs- und Verfahrenstechnik in der chemischen und der Lebensmittelindustrie; metallene Behälter, Tanks und Silo; Grossrohrleitungen und Fernleitungen, mit Zubehör für gasförmige oder flüssige Brennstoffe, Wasser oder chemisch-technische und Bergbauprodukte; Stahlbauten und Stahlwasserbauten aller Art. (Int. Kl. 6, 7, 9)

BUSS

Foreign Commerce Bank Inc., Zürich

Aktiven

Kassa, Giro, Postcheckguthaben	Fr.	5 911 797.02
Bankkreditore auf Sicht		28 649 679.22
Bankkreditore auf Zeit		4 373 276.97
Wechsel		6 114 177.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 051 577.73
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		30 337 827.63
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 874.20		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 155.60
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		7 460 781.57
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 196 996.65		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		4 333 264.62
Andere Liegenschaften		161 300.—
Sonstige Aktiven		79 192 012.77
		167 600 032.53

Kautions: Fr. 835 364.—

Aufwand

Passivzinsen	Fr.	2 392 412.51
Kommissionen		328 548.83
Bankbehörden und Personal		2 303 540.66
Geschäfts- und Büroosten		1 769 036.42
Steuern und Abgaben		352 440.45
Verluste und Abschreibungen		267 453.93
Reingewinn:		
Saldo Vorjahr	Fr.	54 632.67
Jahresreingewinn	Fr.	1 579 012.58
		1 633 645.25
		9 047 078.05

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

Schweizerische Obligationen	Fr.	—
Bund	Fr.	—
Kantone	Fr.	—
Gemeinden	Fr.	—
Banken	Fr.	31 420.—
Industrielle Unternehmungen	Fr.	—
Schweizerische Aktien		31 420.—
Finanzgesellschaften	Fr.	—
Industrielle Unternehmungen	Fr.	31 481.—
Ausländische Obligationen		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr.	622 110.—
Andere Obligationen	Fr.	2 147 010.—
Ausländische Aktien		
		2 769 120.—
		1 501 243.62
		4 333 264.62

Mitteilungen Communications Comunicazioni

France

Taxe sur la valeur ajoutée

Le supplément au N° 1321 des «Documents douaniers» du 10 mars 1970 a publié la décision administrative (N° 70-153-F/3) du 4 du même mois, dont il appert que les importations en France de films offset et de photogravures dénommés «typrons» relevant des rubriques tarifaires N°s 37.04 B ou 37.05 (produits photographiques impressionnés) sont passibles du taux normal de la taxe sur la valeur ajoutée (23%). En revanche, les articles de l'espèce non impressionnés (positions N°s 37.01 ou 37.02) demeurent assujettis au taux majoré de cette imposition (33 1/4%).

Toutes dispositions contraires à cette décision, qui n'a pas d'effet rétroactif, sont abrogées.

72. 28. 3. 70

Freistaat Andorra

Telephonverkehr

(PTT) Vom 1. April 1970 an können die schweizerischen Telephonistinnen direkte Verbindungen (ohne Vermittlung durch ein ausländisches Amt) mit Teilnehmern in Andorra herstellen. Am gleichen Tag wird auch die Teilnehmerwahl eingeführt. Telephonbenutzer aus Netzgruppen mit automatischer Auslandswahl können Teilnehmer in Andorra direkt anwählen. Vor der Telephonnummer des Abonnenten in Andorra müssen die Ziffern 00 (für Verbindungen aus der Netzgruppe Bern vorläufig 70) und die Landeskenzahl vor Frankreich, 33 und die Fernkennzahl 078 gewählt werden. Die Taxe ist gleich wie für eine Verbindung mit der dritten Taxzone Frankreichs:

Fr. 4.50 für ein vermitteltes Gespräch von 3 Minuten, Fr.-10 je 3,6 Sekunden Gesprächsdauer für vom Teilnehmer hergestellte Verbindungen.

Principauté d'Andorre

Correspondance téléphonique

(PTT) Dès le 1^{er} avril 1970 les opératrices suisses pourront établir des communications directes (sans l'entremise d'un central étranger) avec des abonnés à Andorre. Le même jour, la sélection directe des abonnés sera aussi inaugurée. Les usagers des groupes de réseaux disposant de la sélection internationale automatique pourront appeler directement des abonnés à Andorre. Avant le numéro de téléphone de l'abonné à Andorre, il convient de sélectionner les chiffres 00 (pour les communications émanant du groupe de réseaux de Berne, provisoirement 70), le préfixe national pour la France, 33 et l'indicatif interurbain 078. La taxe est la même que celle d'une communication avec la troisième zone de taxe de la France:

Fr. 4.50 pour une conversation de 3 minutes établie manuellement, Fr.-10 pour 3,6 secondes de conversation pour les communications établies par l'abonné.

Repubblica d'Andorra

Corrispondenza telefonica

(PTT) Dal 1º aprile 1970 i telefoniste svizzeri potranno stabilire direttamente (senza l'intervento di uffici esteri) le comunicazioni con gli abbonati della Repubblica d'Andorra. Alle stesse date verrà introdotto anche la selezione internazionale diretta. Gli utenti delle reti telefoniche svizzere che sono al beneficio della selezione internazionale diretta possono stabilire essi stessi le comunicazioni con gli abbonati d'Andorra. Prima di comporre il numero di chiamata dell'abbonato d'Andorra essi devono selezionare le cifre 00 (per comunicazioni in partenza dalla rete locale di Berna, provisoriamente il N° 70), quindi il numero 33, che è l'indicativo internazionale della Francia, seguito di ultimo dal prefisso interurbano 078. La tassa è la stessa come quella per una comunicazione con la terza zona di tassazione della Francia:

Fr. 4.50 per una conversazione di 3 minuti stabilita a mano
Fr.-10 per una durata di conversazione di 3,6 secondi per le comunicazioni stabilite in selezione automatica diretta.

71. 26. 3. 70

Bilanz per 31. Dezember 1969
nach Gewinnverteilung

	Fr.	
Kassa, Giro, Postcheckguthaben		5 911 797.02
Bankkreditore auf Sicht		28 649 679.22
Bankkreditore auf Zeit		4 373 276.97
Wechsel		6 114 177.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 051 577.73
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		30 337 827.63
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 874.20		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 155.60
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		7 460 781.57
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 196 996.65		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		4 333 264.62
Andere Liegenschaften		161 300.—
Sonstige Aktiven		79 192 012.77
		167 600 032.53

	Fr.	
Bankkreditore auf Sicht		20 378 987.02
Bankkreditore auf Zeit		9 852 548.56
Checkrechnungen und Kreditore auf Sicht		27 772 631.63
Kreditore auf Zeit		80 573 419.94
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 135 329.55		
Depositen und Einlagehefte		10 077 209.79
Kassenobligationen		5 000.—
Sonstige Passiven		3 906 590.34
Kapital		10 000 000.—
Reserven		1 400 000.—
Spezialreserven		3 500 000.—
Saldovortrag		133 645.25
		167 600 032.53

Kautions: Fr. 835 364.—

	Fr.	
Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1969		Ertrag
	Fr.	Fr.
		Fr.
Passivzinsen		54 632.67
Kommissionen		4 123 163.89
Bankbehörden und Personal		3 460 109.74
Geschäfts- und Büroosten		1 084 443.12
Steuern und Abgaben		122 722.92
Verluste und Abschreibungen		6 690.35
Reingewinn:		195 315.36
Saldo Vorjahr	Fr.	1 633 645.25
Jahresreingewinn	Fr.	54 632.67
		9 047 078.05

	Fr.	
Gewinnverteilung nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates		
durch die Generalversammlung		
	Fr.	
Gewinnsaldo per 31. Dezember 1969		1 633 645.25
einschliesslich Vortrag vom Vorjahr		54 632.67
		1 633 645.25

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Casaleia: Kieswerk AG 70-9106.	
Chalais: Beltramini Mario boulangerie pâtisserie Réchy 19-3447. – Christen René atelier d'architecture 19-9707.	
Cham: Schweiz. Werkmeister Verband Sektion Cham 60-12926.	
Verband Sektion Cham 60-12926.	
La Chaux-de-Fonds: Cahier de géographie Cl. Garino 23-5781. – Voiron Geneviève Mme commerce 23-1943.	
La Chaux-du-Milieu: Fanfare 23-2558.	
Chavannes-pré-Révaz: Fahrni Albert fonct. CFF 10-41236.	
Chur: Neukom & Cavigelli 70-9666.	
Churwalden: Standweisschissen 1970 Schiesskomitee 70-130.	
Claro: Genetelli Alessandro 65-12382.	
Colex: Giordi frères agriculteurs 12-14404.	
Colombier (NE): Humbert-Droz Charles 20-25088. – Kaempf Roland 20-25086.	
Corban: Steullet Roger 25-16845.	
Cornaux: Berset Jean-Marie 20-25094.	
Cortallod: Club a bricolage FTR 20-6534.	
Courtame: Bidley Henri & fils maitres-ramoneurs 17-8644.	
Couvet: Schindelholz Roger 20-25090.	
Cressier (NE): Kapp Henri-Oscar 20-20434.	
Crisier: Scagnetti-Dubuis Yolande Mme 10-25025.	
Croeffis (SA): Administratio Casa dei Bambini Savosa 69-9289.	
Davos Platz: Delegiertenversammlung des Verbandes schweiz. Zivilstandards 1970 Davos 70-8361.	
Delémont: Frelechot Francis 25-16841. – Maitin Jean-Marie 25-16847. – Villard Antoine 25-16848.	
Diedsliwil: Walther Lukas dipl. Gipsermechaniker 80-83644.	
Dietslikon: Lugrin Etienne Maschinenschlosser 80-83644. – Meinhardt Ruth Verwaltungssangestellte 80-83654. – Niggli Ferdinand Chauffeur 80-83646. – Passanante Giustina Haushaltshilfe 80-83657. – Schütz Peter Portier 80-83642. – Tummarello Vita Frau 80-83643. – Wiederkehr Leo Leiterin der Wäscherei des Spitals Limmattal 80-83640.	
Dübendorf: Bösch Electronic 80-22384. – Evang. ref. Kirchgemeinde Dübendorf Aktionen 80-31694. – Müller Silvia Sekretärin 80-83650.	
Effretikon: Fundstelle Heinz Dieter 84-3966.	
Egg b. Zürich: Hynek Jarmil Techniker 80-83648.	
Eglisau: Aktion Brot für Brüder der ref. Kirchgemeinde 80-35901.	
Emmen: Wallisberg Hanspeter Beamter SB 60-60206.	
Epalinges: Baumgartner C. 10-40844.	
Fribourg (ZH): Hefki Karl ateliers orthopédiques 17-8645. – Marche des grenades 17-7178. – Meyer André Deltre entreprise de peinture 17-8643. – Vorlet André 17-2027.	
Fribourg: Hartmann Martin Wein Spirituosen u. Mineralwasser 50-2828.	
Sporttag 1970 Mehrkampfgruppe 50-14359.	
Fully: Perret Gérard travaux agricoles 19-9697.	
Geberkinden: Tettioni & Co AG 40-2084.	
Genève: Association: Association des parents élèves du collège Rousseau 12-19262.	
Bossen Roger installations thermiques 12-19259. – Cebela-Rieu SA copropriété immeuble A Rieu 22-13146. – Cebela-Rieu SA Kiosque Rieu 12-15351. – Cebela-Rieu SA Piscine-Rieu 12-17585. – Cebela-Rieu SA Rieu-Sainte 12-16080. – Consoli G. Paolo garage des Buis 12-19256.	
– Croset Georges-Edgard Pt-Lancy 12-40443. – Dillier J. P. Chêne-Bourg 12-19249. – Duret Michelene Mme 12-19258. – Equey Marie Mme 12-19268. – Fédération internat. des services de secours par téléphone 12-19260. – La Quaglia G. ponçage imprégnation nettoyage 12-19247. – Meyer Béat programmeur Chêne-Bougeries 12-18865.	
Motocross de Genève 12-19247. – Müller Peter 12-40221. – Müller-von Anna Mme Le Lignot 12-30049. – Omnium des cadets semaine Sportive 12-19270. – Reichel Dominique Chêne-Bougeries 12-19253. – Rigotti frères Jean-Paul Argand succ. carrelages revêtements mosaiques 12-19255. – Schaefer Charles Ing. dipl. EPF SIA 12-19265. – Sizonek Pierre-Claude médecin Chêne-Bougeries 12-3907. – Very Girl's majorettes de Genève 12-19264.	
Lully (VD): Raymond Jean 10-21816.	
Locarno: Lafranchi Adolfo Muralt 65-5054. – Stelter Ernesto 65-3015.	
Luettich: Giezendanner Jakob 14-8658.	
Luzern: Kirchenchor 60-22161.	
Locarno: Lafranchi Adolfo Muralt 65-5054. – Stelter Ernesto 65-3015.	
Luettich: Giezendanner Jakob 14-8658.	
Luettich: Autinjeck AG 60-2389. – Egli Paul chem. Produkte 60-20761.	
– Gisler-Suter Josef 60-6050. – Kvartic Adolf 60-22164. – Postliches Atelier Margrit Blätter 60-21054. – Ski-Sektion Verkehrsbetriebe 60-11183. – Ullmer Felix 60-40271. – Vereinigte Reusswirte 60-18721. – Vogt William 60-14525.	
Maienfeld: Bantli Benjamin kaufm. Angestellter 70-15231. – Fussball-Club 70-7946.	
Marin: Breutel Joseph-Pierre agent technique 20-15442. – Dey Josiane 20-15452.	
Mariigny: Dupuis Fanny souci 19-9706.	

Gimel: Boeykens Ph. et R. Mme 10-50008.	
Gossau (SG): Dopple René techn. Zeichner 90-30521. – Täschler-Gemperle Marcel Josef techn. Angestellter 90-30522.	
Le Grand-Saconnex: Pelelier Fernand boucherie 12-15192.	
Granges-Marnand: Pain pour le prochain action de Carême 10-16782.	
Grenzen: Hueber-Bigolin Josef Kaufmann 45-6014.	
Gretzenbach: Kropf Karl G. Kunstgiesserei 50-15296.	
Grimisuat: Baleri Clovis entreprise d'inst. électriques et téléphoniques Champlain 19-3018.	
Groschönenfeld: Weppernig Franz dipl. Techniker 30-32455.	
Grüebli: Sportbahnen Grüebli AG 70-4815.	
Gstaad: Schüpbach Samuel Preigner 30-31706.	
Gsteigwiler: Bangert Alfred Lehrer 30-28798.	
Gümligen: Buri Fritz 30-53408. – Spring Etienne Postbeamter 30-53407.	
Günsli: Hauspflegeverein Günsli 45-6016.	
Hausen am Albis: Höller Hermann Milchsammelstelle 25-13572.	
Hermiring: Rösli Hermann Milchsammelstelle 25-13572.	
Höderbank (ZH): Höderbank Ernst Posthalter 46-8268. – Naturschutz-Vogelschutz-Verschönerungsverein 46-4127.	
Homburg: Leibniz für alle da Aktion der Kirchgemeinden 80-69170.	
Horgen: Ballett- und Gymnastikschule Frau D. Sandner 80-69168. – Brunnen-Fehr Robert 80-83649.	
Hörten: Reitenthaler Sylvie chem. und kosm. Erzeugnisse 80-69155.	
Hunzenschwil: Kybzy Dario A. 50-20682.	
Hütten: Landw. Genossenschaft Hüttenwil 85-4825.	
Igis: Dusch Annamarie 10-15230.	
Ins: Schweiß-Hagel-Versicherungs-Ges. Agentur Hans Rudolf Hubacher 80-73755.	
Interlaken: Blatter Alfred jun. Metzgerei Wursterei 30-30426.	
Kerns: Reinhard Renate Schatz 80-9863.	
Kresswil (ZH): Kresswil-Buechli Frau 80-69155.	
Kreuzlingen: Seiter Rolf Dr. med. prakt. Arzt 85-1487.	
Kriens: Gezmann-Wischli Kurt 60-60658. – Jenni-Lipp Karl 60-60020. – Kriens Hanni 60-40269.	
Küntwiler: Staub Jakob J. Sulz 50-20642.	
Küssnacht (ZH): Frauenverein Küssnacht ZH 80-69177.	
Laax: Baumann 80-69169.	
Landsquart: Handharmonika-Club 70-382	

Mase: Société de musique La Perce-Neige 19-2270.
 Menses-de-Ridde: Roh Denis 19-9701.
 Meltingen: Jeger Erwin Möbelschreiner 40-29772.
 Mendrisio: Robbiani Sergio & Barbatii Mario elettrogalvanica 69-3242.
 Merenschwand: Sterbekassa-Verein 50-6682.
 Mettmenstetten: Ref. Kirchengutsverwaltung Aktion Brot für Brüder 80-69160.
 Meyrin: Magnoni Daniela Mme 12-19254. — Renaud Jean fonctionnaire Cern 12-19248.
 Minusio: Gehrig Walter giardiniere 65-3021.
 Mollets: Perrin Daniel 10-50004. — Simon Joël 10-50000.
 Montreux: Durniat Victor menuiserie 18-5412.
 Montsevelier: Lachat Georges 25-16849.
 Moosseedorf: Jäggi M. Frau Malerin 30-31297.
 Morges: Société des tambours morgiens 10-18524.
 Mörigen (AG): Brunner-Schärer R. 50-21002. — Stutz Emil 50-25920.
 Moudon: Müller Marcel 10-21490.
 Le Muids: Syndicat d'apage 12-19263.
 Mühlenstein: Häni-Küssling M. Frau J. Kopp-Küssling 40-30914.
 Nenzlingen: Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfall-Kasse vorm. Krankenkasse der Bürstals Sektion Nenzlingen 40-23840.
 Nessenthal: Milchverwertungsgenossenschaft Nessenthal 30-28490.
 Neuhausen: Gschwind-Flury E. Frau 40-61050. — Kruckert Marianne Frau Klassenzusammenkunft 3-Rosen 40-31347.
 Neuchâtel: Lopez Jesus 20-15727. — Rédaction Le Pêcheur et le chassieur suisses A. Quarter 20-2683. — Sutter Edmond 20-25096.
 Neudorf: Winiger-Bösch J. Gasthaus Löwen 60-5181.
 Nidau: Immobiliengesellschaft Alpha AG 25-13189.
 Niederglatt (ZH): Vogt Erich Hölzschuhfabrik 80-83630.
 Niederlenz: Suter Werner Färbermeister 50-21001.
 Niederwil (AG): Gauch Peter 50-5799.
 Nyon: Martin Daniel organisateur 12-19238. — Zumwald Max 12-40487.
 Oherengen: Tappeler Heinz El.-Ing. HTL 80-69148.
 Oherengen: Steiner-Kohler Siegfried 46-2162.
 Obersaxen: Kirchenbau 70-9382.
 Oheruzwil: Trunc Karl Wagner-Küferli 90-18629.
 Oherwil (BL): Baumgartner-Leutheandres 40-63450.
 Oherwil b. Büren: Knorr Hansueli 25-16843.
 Oetwil am See: Eichmühli Marcel Gipsgergeschäft 80-69181.
 Oetwil an der Limmat: Pony Reinigung McInrad Mehlbin 80-69163.
 Ofters (VD): Anex-Blanchard Eva Mme 18-8233. — Perret Marcel ébéniste menuisier 18-4893.
 Ofters: Burgherr Walter Lokführer 46-9306. — Frey-Bächler Martha 46-2665. — Lichtpausant H. u. H. Glutz 46-260. — Liechti-Brogli Martha Lebensmittel 46-3341. — Lüterbacher Walter Prokurator 46-3081. — Mischler Walter 46-9307. — Paganini Beata Grafikerin 46-2720. — Schweiz. Invaliden-Verband Hilfsaktion 46-4288.
 Orbe: Contemporaine 1918 Orbe et environ 10-11585. — Ineichen Louis 10-23100.
 Ostermundigen: Hofer Hans Führerhelfe SBB 30-51607. — Ott Ulrich 30-57422. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Ostermundigen 4 30-31239.
 Otelfingen: Ref. Kirchenpflege Otelfingen Aktion Brot für Brüder 80-31581.
 Papiermühle b. Bern: Läng W. Sek.-Lehrer Itigen 30-30124.
 Peseux: Commission des juniors FC Comète 20-5293. — Paquette M. auto-centre 20-8710.
 Pfaffenegg: Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfall-Kasse vorm. Krankenkasse der Bürstals Sektion Pfaffenegg 40-14093.
 Pieterlen: Keller Peter 25-40219.
 Pollegio: Partito conservatore, tessile sezione di Pollegio 65-4397.
 Les Ports-les-Monts: Nivati Gabriel commerçant 23-1560. — Société fédérale de gymnastique l'Amilié 23-5228.
 kenkasse des Bürstals Sektion Pratteln 40-14655.
 Pratteln: Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfall-Kasse vorm. Krankenkasse des Bürstals Sektion Pratteln 40-14655.
 Préverenges: Michalak Mélétis 10-41503.
 Pregassona: Baunen Hanna 69-9501. — Pagnamenta Daniele & Dell'Angele Danilo impianti sanitari e riscaldamenti 69-4174.
 Prilly: Gidey Henri 10-40728. — Merlini Danilo 10-40009.
 Pully: Garcia Christian V. 10-23765. — Maibach Olivier 10-22528. — Marmy-Antoine 10-41062.
 Regensberg: Elmer Hanner Architekt dipl. ETH 80-69158.
 Regensdorf: Walt Paul Kaufmann 80-83635. — Rehethof: Knellwolf E. Bäckerei Rest. Linde 90-18496.
 Reichenbach im Kandertal: Kirchgemeinde Sammlung Brot für Brüder 30-29319.
 Reiden: Bouchard Peter J. 60-40272. — Steger-Meyer Walter Kaufmann 60-40268.
 Reinhach (BL): Kocher-Kofmel Paul M. 40-61048.
 Reitnau: Suter-von Arx Max 50-20254.
 Rheineck: Künzler Max Bijouterie Fabrikation 90-1442.
 Rheinfelden: Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfall-Kasse vorm. Riehen: Fehlmann Verena Laborantin 40-50428. — Müller Hanny Frau Krankenkasse der Bürstals Sektion Rheinfelden 40-15308. — Laborantin 40-52014.
 La Rippe: Guillou Edgar boucher charcutier 12-19257.
 Rossinière: Société de musique Echo de Corjon 10-15313.
 Rothrist: Glanzmann Peter 46-8270.
 Roveredo (GR): Consoli Marco S. Giulio 65-12383.
 Rudolfstetten: Bren Josef Friedlisberg 50-14970.
 Rüschlikon: Müller-Koch Jean-Pierre Kaufmann 80-83636.
 Rüti b. Büren: Dolder Hans-Peter 15-16835.
 Rüti: Infangar Andreas 60-60311.
 St-Cierges: Société de jeunesse 10-18936.
 St-Maurice: Club sportif des cheminots 19-9693.
 St. Moritz: Cresta-Garage Ford-Service P. Frizzoni 70-2109.
 Salagnegielle: Jolidon Michel hôtel de la Gare 23-1465.
 Sarmenstorf: Tour-de-Suisse Etappenpost 50-15155.
 Satigny: Asper Claude Peney-Dessus 12-19261. — Gerber F. transports Penny 12-19251.
 Sauges-près-St-Aubin: Diacan Rose Mme 23-5243.
 Saxon: Oscenda Georges parquets tapis 19-9700.
 Schafisheim: Conza Franca Frl. 50-21004.
 Schaffhausen: Zgraggen-Bomatter Ernst 60-60407.
 Schlieren: Fleischmann-Gerber Elisabeth 80-83664. — Hug Johann Krankepfleger 80-83639. — Hurni Katharina Chiropracteurin 80-83656. — Malberg Rita kaufm. Angestellte 80-83658. — Vogler Irene Laborantin 80-83641.
 Schwanden (GL): Häring Ulrich Pfarrer 87-2919.

Schwanden (Sigriswil): Läufergruppe Schwanden-Sigriswil 30-30178.
 Schwarzhüsi: Radfahrverein 49-1745.
 Schwarzenbach: Morger Willi Maurer 80-69151.
 Seuzach: Rohr Ernst Kaufmann 84-25270.
 Sierre: Briguet & Favaz agencement de cuisine 19-9705. — Wüthrich Oliver 19-12389.
 Sion: Action en faveur des victimes civiles de la catastrophe de Reckingen 19-5200. — Alcosa SA 19-8330. — Christen Lucien entreprise de maçonnerie 19-6969. — Dayer François journaliste 19-12017. — Gillioz & Cie R. 19-9703. — Rallye national FSCC 19-6130. — Roten Vincent Mme 19-12072.
 Speicher: Hahn Hermann Mechaniker 90-30519.
 Stäfa: Joos Albert Werbassisstant 80-83663. — Lüthy E. & F. Müller beratende Ingenieure für elektr. Anlagen 80-69140.
 Stalden (VS): Imscg Joseph techn. Bureau 19-9704.
 Stein (AG): Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Agentur 50-1806. — Baumgartner Hans 20-20695.
 Sulgen: Burkhardt Ernst Lehrer 85-10263.
 Sursee: Musikschule 60-23666.
 Suseba: Chascha d'amalts Sur Tasna 70-8977.
 Tavannes: Hoirie Horisberger 25-13563.
 Thewil: Consortium Marchbach 40-21474.
 Thun: Elektrohaus Thun AG 30-18703.
 Tramelan: Jeanneret Willy 25-13571.
 Trimhacht: Tapeten Schumacher 46-3833.
 Utikom am See: Ref. Kirchenpflege Aktion Brot für Brüder 80-69188.
 Unteraz: Renovation Pfarrkirche 70-7856.
 Urdorf: Bühler Ilsa Chef-Röntgenassistentin 80-83645. Friedrich Marika Büroangestellte 80-83638. — Mandelkova Alena techn. Angestellte 80-83647. — Valenti Carmela Hausangestellte 80-83655.
 Uster: Schmidt-Hürlmann Maria Dr. med. dent. 80-69145.
 Utigen: Steiner H. Schlossermeister 30-52239.
 Vers-chez-Perrin: Broissi Ernest 10-27303.
 Vétroz: Jean Ing. agr. 19-6743.
 Vevey: Bernoulli Max pasteur 18-1451. — Communauté de secours aux églises martyres CSEM 18-2604. — Eglise evang. réf. écoles du dimanche 18-548. — Junod Madeleine Mme 18-4965.
 Vezio: Pro restauro chiesa 69-7885.
 Vieques: Fédérale (La) caisse-maladie et accidents ci-devant caisse-maladie de la Vallée de la Bière sect. de Vieques 25-11929. — Helchit Bernd 25-16842. — Rion Jean-Louis 25-16844.
 Villaret: Maison du peuple 23-360.
 Villnachern: Salm Kurt 20-1003.
 Viomaz: Fournier Georges gérance immeuble La Résidence 19-4785.
 Visp: Stoffel André Chuhuservice 19-9695.
 Wahern: Niggli Alice Frl. 30-57420.
 Waldstatt: Schwimmbad 90-3898.
 Wallisellen: Eltron Otto Sandner 80-69149. — Meister Georges (genannt George Metro) 80-69175.
 Werthenstein: Ortsgemeinschaft Werthenstein-Unterdorf 60-21435.
 Wettigen: Camenzind Gerhard 50-20690.
 Widnau: Bandel Peter Zustellbeamter PTT 90-41149.
 Wiliusau: Gräni Josef 60-40270.
 Winterthur: Auer-Stahel Heidi 84-25267. — Fisch Peter Metzgerei 84-225. — Hinchcliffe Ronald 84-20130. — Keller-Reutimann Susanne 84-25269. — Lüthi Herzog Maria-Theresia 40-72537.
 Wohlen (AG): Bieri Werner jun. Handel mit techn. Neuheiten Elektro-Geräte 84-51228. — Interregio Immobilien AG 50-5195. — Jahrhänger-Verein 1897 50-14947.
 Wohlen b. Bern: Schaefer Frédéric Dr. avocat Hinterkappelen 30-23665.
 Wolfhausen: Wagner Marion déléguée médicale 80-83652.
 Wolhusen: Ambühl Josef Landwirt und Handelsmann 60-17511.
 Worthen: Ambühl Helen 25-40220.
 Wyssachen: Tanner Albert Sattlerei 49-2411.
 Zermatt: Annenheim Franz 19-12388.
 Zollikonberg: Kaeser-Hirschmann Hermann 80-83634.
 Zollikon: Pomezny Eduard Journalist 80-69138.
 Zuchwil: Müller Josef 45-20203.
 Zürich: Aeschbach Yoga-Verg 80-39500. AHV-Rentner-Verband Zentralsekretariat 80-1166. — Allform-Messebau Rico Bosshard 80-69146. — Altörter Kurt Buchalter 80-83632. — Baumann Max El.-Techn. 80-83659. — Bäuerle A. Liegenschaft 80-69159. — Boschetti Gemma Glas-malerin 80-69141. — Coste William Bijouterie 80-69144. — Del Re Maria Hauswartin 80-83653. — Dietrich Ursina Dr. Zahnrätsin Kieferorthopädie 80-69171. — Dünki H. Vetterre 80-83631. — Fabag Fachschriften-Verlag und Buchdruckerei AG Digest-Zeitschriften 80-2670. — Fussball-Club Wiedikon Mosaiik 80-69165. — Graf Alfred dipl. Automobil-Ing. HTL Motorfahrgzeug-Expertin 80-69176. — Hedinger Chr. Prof. Dr. med. 80-69185. — Hotmann Martin Sprachreherin 80-69142. — Hofmann Ruth link Stellenvermittlung 80-32647. — Holliger Christian Freier Fotograf 80-69139. — Höller Elsa Büroangestellte 80-83661. — Keller Frieda Buchalterin 80-83660. — Kracht's Erben H. Konto C 80-69179. — Lampart Peter Modellbau 80-69187. — MFC Management and Financial Consultants AG 80-8688. — Neue Galerie Dr. Peter Nathan & Walther Scharf 80-69156. — Okle George Mechaniker 80-69154. — Oswald-Böhni Helga 80-69143. — Piaget Marianne kaufm. Angestellte 80-83651. — Satus Zurich-Wiedikon Mitgliederbeiträge 80-30891. — Schlater Helen Ange-stellte 80-83633. — Siemens Aktiengesellschaft Personalabteilung 80-69141. — Signer Gertrud Sekretariat 80-83662. — Stalder Fritz Gärtnert 80-83626. — Suter Elsa Taxibetrieb 80-69184. — Trefisco AG 80-6962. — Truninger Elsbeth Keramik ET 80-69182. — Uehlinger Max dipl. Elektro-Institut 80-69167. — Ulmer Werner & Han Brunner Handel von Kunststoffen 80-69166. — Utzinger Rolf Peter lic. oec. publ. 80-69161. — Vetter Alexander Cinéma Roxy 80-69162. — Vonarburg Heinrich Werkzeugschleifer 80-24964. — Von der Crone Emanuel Arch.-Büro-Bauleitungen 80-69157. — de Vries Regina Bildhauerin 80-69164. — Weinberg & Co Feine Herrenmode 80-23385. — Wiesmann Thomas dipl. Arch. ETH 80-69141.
 Schaan (FL): Organisation Egeco Etablissement 90-7709.
 Trieste (FL): Family Progress Establishment 90-10722. — Reisinger Helmuth Herstellung von Fadenbremsen 90-12789.
 Vaduz (FL): Batliner Gerard Dr. Rechtsanwalt 90-16809.
 Agincourt (Ontario, Canada): Grollmann A. 90-30525.
 Mönchgladbach (Deutschland): Reinhold Manfred Industriekaufmann 80-54811.
 Wien (Österreich): World Magazin 80-54810.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. März 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 25 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.—
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.72
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.—
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterling	= Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 68.90
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 119.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.30

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeit-schriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheck-rechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschneides zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse de commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegrieffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheck-rechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 1.80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 156 x 72



Fr. 520.—
ab Lager

8050 ZÜRICH 1003 LAUSANNE 1204 GENEVE
Jungstrasse 2 Rue Richard 6 Rue du Stand 60
Tel. (051) 48 46 29 Tel. (021) 22 70 17 Tel. (022) 24 43 40

Express-Kredite

Fr. 500.— bis Fr. 10.000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

E ls lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____

Wert und Ertrag

Ihrer Liegenschaft hängt weitgehend von ihrem Mieter ab! Für unsere Mandanten, eine recht erfolgreiche, kapitalkräftige Restaurations-Gesellschaft, suchen wir an allen grösseren Orten

Restaurants

Wichtig: gute Lage, grosse Fläche
Umwichtig: baulicher Zustand, heutiger Umsatz. Weitere Auskünfte:
Conzett, Treuhand, 7240 Küblis
Tel. 081 54 1054

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTYLTER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

**unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!****INKASSO**Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Centralfonds

Zentralschweizerischer Immobilienfonds zur Förderung der Vermögensanlage in schweizerischen Immobilien und zur Schaffung preisgünstiger Wohnungen

Ausschüttung pro 1969

Ab 31. März 1970 erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 6 die Auszahlung des Ertragsanteils für das Geschäftsjahr 1969 mit

Fr. 52.— je Anteil, abzüglich
Fr. 15.60 30% Verrechnungssteuer

Fr. 36.40 netto

Fondsleitung:

Imovag
Immobilien Verwaltungs AG
Schwanenplatz 8, Luzern

Depotbank:

Schweizerische Kreditanstalt
Luzern

Coupons-Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt,
Luzern, und sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Falck & Cie, Luzern

Luzerner Landbank AG,
Grosswangen, und sämtliche Niederlassungen

Volksbank Wolhusen-Malters,
Wolhusen, Malters und Emmenbrücke

Bei diesen Banken sind laufend Anteile erhältlich, ebenso wird bei diesen Stellen der Rechenschaftsbericht 1969 abgegeben.

Chemedica SA, Vouvry

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 avril 1970, à 17 h., en l'étude de maître Roger Taugwalder, 15, avenue du midi, Sion

Ordre du jour:

Opérations statutaires
Augmentation du capital
Modification des statuts

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, à Vouvry, à partir du 1^{er} avril 1970. Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 9 avril 1970, sur présentation des actions.

Le conseil d'administration

Banque de commerce et de financement Bancofin SA, Lausanne

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

le mercredi 29 avril 1970, à 10 heures 30, au siège de la société, Ruchonnet 57, Lausanne

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1969
2. Rapport des contrôleurs aux comptes
3. Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports
4. Attribution du bénéfice net
5. Décharge au conseil d'administration
6. Elections statutaires
7. Divers

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport des contrôleurs aux comptes, le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 25 mars 1970.

Lausanne, le 24 mars 1970

Le conseil d'administration

Artigianato Artistico SA, Kunsthandwerk AG, Artisanat Artistic SA, Lugano

Convocazione**Assemblea generale**

per il 10 aprile 1970, dalle ore 14, presso 10 Studio Pervanger & Balestra, Via Nassa 17, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

1. Presentazione bilanci e conto perdite e profitti al 31 dicembre 1969.
2. Relazione amministratore unico e rapporto di revisione.
3. Deliberare sui bilanci.
4. Dimissione amministratore unico, revisore e nomine statutarie.
5. Modifica articolo 1.— e 22.—
6. Eventuali.

Per avere il diritto di partecipare all'assemblea generale i Signori azionisti sono pregati di depositare le proprie azioni entro il 9 aprile 1970 presso la sede sociale o presso il Credito Commerciale di Locarno sede di Lugano, onde ricevere il biglietto d'ammissione.

L'amministratore: G. Pervanger



1873

Banca della Svizzera Italiana

Banque de la Suisse Italienne

Bank der Italienischen Schweiz

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, in ossequio alle deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria, il dividendo per l'esercizio 1969, stabilito nella misura del 18%, è esigibile presso la sede di Lugano, le dipendenze nel cantone e la succursale di Zurigo, conto presentazione della cedola № 17, in

nettto Fr. 63.— (cioè Fr. 90.— meno Imposte federali) per azione.

Lugano, 21 marzo 1970

La direzione

WEINKELLEREI sucht Zusammendarbeit

Wir sind eine mittelgroße Weinkellerei mit Privat- und Wirt-Kundschaft und suchen Kontakt mit einem ähnlichen Betrieb oder mit Weinhandlung ohne Keller. Grundsätzlich kommt jede Art der Zusammenarbeit in Frage, sei es im Einkauf, Lagerhaltung, Verkauf, Werbung bis zu einem allfälligen Zusammenschluss.

Schreiben Sie uns bitte unter Chiffre S 70159 an Publicitas AG, 3001 Bern. Strengste Diskretion wird zugesichert.

Inkasso im In- und Ausland

Keinen Aerger mehr mit Schuldner!

Wir besorgen für Sie das Inkasso im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestritten Förderungen und realisieren Verlustscheine. Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug, Tel. (042) 21 55 50.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 8. April 1970, 17.30 Uhr, im Casino, Bern

Traktanden:

1. Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1969 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Statutarische Wahlen.
4. Varia.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen ab 29. März 1970 im Domizil der Gesellschaft Amthausgasse 1, Bern, Büro Ed. Steck & Cie, auf. Dasselbe sind gegen Aktienausweis Eintrittskarten zur Generalversammlung erhältlich.

Bern, den 23. März 1970

Der Verwaltungsrat

Spar- und Kreditbank in Liquidation, St. Gallen

Einladung**zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 10. April 1970, 14.30 Uhr in St. Gallen, im grünen Saal des Hotels Ekkéhard, Rorschacherstrasse 50.

Traktanden:

1. Bericht über die Verhandlungen zwischen dem Schweizerischen Bankverein und der Gruppe Munoz (seit Juli 1969).
2. Orientierung über das weitere Vorgehen.
3. Anhang zum Übernahmevertrag vom 26. Juni 1968
4. Geschäftsjahr 1968
 - a) Vorlage von Bericht und Rechnung per 31. Dezember 1968
 - b) Bericht der Kontrollstelle
 - c) Beschlussfassung über Bericht und Rechnung 1968
5. Décharge an die Liquidatoren und an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
6. Diverses

Eintrittskarten können ab heute bis spätestens 7. April 1970 (Datum des Poststamps) schriftlich im Domizil der Spar- und Kreditbank in lig.: c/o Dr. Remigius Kaufmann, Rechtsanwalt, Marktgasse 14, St. Gallen, verlangt werden, wobei auf dem Umschlag der Vermerk «GV» anzubringen ist. Dem Schreiben ist ein Ausweis über die Deposition der Aktien bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung beizulegen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht 1968 werden am Domizil der Gesellschaft von heute an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt, auf Wunsch werden sie den Aktionären zugeschickt.

St. Gallen/Zürich, den 20. März 1970

Die Liquidatoren

Banque d'épargne et de crédit en liquidation, Saint-Gall

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

pour vendredi, 10 avril 1970, à 14 h. 30, à Saint-Gall, à la «salle verte» de l'hôtel Ekkéhard, Rorschacherstrasse 50.

Ordre du jour:

1. Relation concernant les pourparlers entre la Société de Banque Suisse et le groupe Munoz (depuis juillet 1969).
2. Information sur les développements futurs
3. Annexe («Anhang») au contrat de reprise du 26 juin 1965
4. Année commerciale 1968:
 - a) Présentation du rapport et des comptes pour l'exercice 1968
 - b) Rapport des contrôleurs
 - c) Décision concernant le rapport et les comptes 1968
5. Décharge aux liquidateurs et aux membres du conseil d'administration
6. Divers

Les cartes d'admission peuvent être demandées dès aujourd'hui jusqu'au 7 avril 1970 (date du timbre postal) par écrit, au domicile de la banque d'épargne et de crédit en lig.: c/o Dr. Remigius Kaufmann, Rechtsanwalt, Marktgasse 14, Saint-Gall, le terme «GV» doit être indiqué sur l'enveloppe. Une pièce prouvant le dépôt des actions jusqu'à la fin de l'assemblée générale auprès d'une banque doit être jointe à la demande. Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1968, le rapport des contrôleurs, ainsi que le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, à partir d'aujourd'hui au domicile de la société. Sur requête des actionnaires ils leurs seront envoyés.

Saint-Gall/Zürich, le 20 mars 1970

Les liquidateurs